VERBALE – PROTOKOLL
XVII ASSEMBLEA / 17. VERSAMMLUNG
GECT EUREGIO SENZA CONFINI R.L. /EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN MBH
IN VIDEOCONFERENZ / PER VIDEOKONFERENZ
Trieste,24 novembre 2020 / Triest, am 24. November 2020

Sono presenti in videoconferenza i seguenti componenti dell'Assemblea / #Anwesend in der Videokonferenz sind die folgenden Mitglieder der Versammlung:

Dr. Peter KAISER — Presidente in carica del GECT "Euregio Senza Confini r.l. – Euregio Ohne Grenzen mbH" e Governatore della Carinzia / Amtsführender Präsident des EVTZ „Euregio Senza Confini r.l. – Euregio Ohne Grenzen mbH" sowie Landeshauptmann von Kärnten

Dott. Franco MILAN — Direttore Generale della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, su delega del Presidente Massimilano Fedriga / Generaldirektor der Autonomen Region Friaul Julisch Venetien - Im Auftrag von Präsident Massimilano Fedriga

Dott. Federico CANER — Assessore della Regione Veneto alla programmazione, fondi UE, turismo, commercio estero, su delega del Presidente Luca Zaia / Im Auftrag des Präsidenten Luca Zaia, Landrat der Region Veneto für Programmplanung, EU-Mittel, Tourismus und Außenhandel

Dott. Gianpaolo BOTTACIN — Assessore della Regione Veneto all'ambiente, clima, Protezione Civile e dissesto idrogeologico/ Landesrat der Region Veneto für Umwelt, Klima, Zivilschutz und hydrogeologische Instabilität.

Dott.ssa Sandra SODINI — Direttore del GECT "Euregio Senza Confini r.l. – Euregio Ohne Grenzen mbH" / Direktorin des EVTZ „Euregio Senza Confini r.l. – Euregio Ohne Grenzen mbH" sowie Abteilungsleiterin für Internationale Angelegenheiten der Autonomen Region Friaul Julisch Venetien

Collegio dei Revisori dei Conti / Gremium der Rechnungsprüfer:

Rag. Renzo DI NATALE — Revisore effettivo per la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e Presidente del Collegio dei revisori dei conti del GECT "Euregio Senza Confini r.l." / Ordentlicher Rechnungsprüfer für die Autonome Region Friaul Julisch Venetien sowie Präsident des Gremiums der Rechnungsprüfer des EVTZ „Euregio Ohne Grenzen mbH"

Sono inoltre presenti / Ferner sind anwesend:

Dott. Luigi ZANIN	Regione del Veneto - Direttore dell'Unità Organizzativa Cooperazione internazionale / Leiter der Organisationseinheit für internationale Zusammenarbeit
Dott.ssa Sabrina PAVAN	Regione del Veneto – Project Financial Manager / Project Financial Manager Veneto Region
Mag. Dr. Dieter PLATZER	Direttore Generale del Land Carinzia/Landesamtsdirektor von Kärnten
Dott. ssa Martina RATTINGER	Direttrice dell'Ufficio di rappresentanza del Land Carinzia presso Bruxelles / Leiterin VBB Kärtnen in Brüssel
Dott. Bernhard TURNI	Vice Direttore del Gabinetto di Presidente Kaiser, responsabile per Affari legali europei e internazionali / Büroleiter-Stellvertreter im Büro von Landeshauptmann Dr. Kaiser– Rechtliche, Europäische und internationale Angelegenheiten
Mag.a Esther HORNER	Presidenza – Sottodivisione Affari europei e internazionali /Landesamtsdirektion – Unterabteilung europäische und internationale Angelegenheiten
Dott.ssa Patrizia BOSICH	Direttrice – Ente pubblico coordinatore regionale della regione Istriana per i programmi e fondi europei / Leiterin- Regionale Koordinierungsstelle der Region Istrien für Europaische Programme und Fonds
Dott.ssa Chiara FABBRO	Staff interno del GECT Euregio Senza Confini r.l. / Internes Personal des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH
Dott. Lorenzo LATINI	Staff interno del GECT Euregio Senza Confini r.l. / Internes Personal des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH

Inizio ore 10:05 Dopo i saluti iniziali, il Presidente Dr. Peter Kaiser dichiara aperta la XVII Assemblea del GECT Euregio Senza Confini, chiamata a pronunciarsi su il seguente ordine del giorno: 1. Approvazione del verbale della XVI Assemblea del GECT Euregio Senza Confini svoltasi in videoconferenza il 27 marzo 2020; 2. Comunicazioni del Presidente; 3. Approvazione del Bilancio preventivo annuale e pluriennale 2021 – 2023; 4. Varie ed eventuali. Il Presidente propone ai membri titolari di iniziare l'Assemblea con la trattazione della situazione dell'emergenza COVID – 19. I componenti approvano e pertanto il Presidente Kaiser introduce i dati della situazione COVID – 19 sia nel Land Carinzia che in Austria. In seguito passa la parola al Direttore Generale, Dott. Franco Milan, il quale riporta a sua volta la situazione del Friuli Venezia Giulia. Passa poi la parola all'Assessore Dott. Gianpaolo Bottacin, il quale espone la situazione del Veneto specificando che la Regione si sta muovendo per ottenere l'approvazione dei test in autosomministrazione. Il Presidente Kaiser ringrazia e chiede ai membri titolari un aggiornamento in merito alla stagione sciistica, in quanto la Carinzia vorrebbe aprire in sicurezza gli impianti. Prende la parola l'Assessore Caner, il quale concorda con il Presidente Kaiser, e annuncia che le Regioni dell'arco alpino hanno preparato un Protocollo di sicurezza, votato in Conferenza Stato - Regioni con il quale si chiede l'apertura della stagione sciistica a partire dal 18 dicembre 2020 in piena sicurezza. Il Direttore Generale, Dott. Franco Milan, conferma quanto asserito dall'Assessore Caner.	Beginn: 10.05 Uhr Nach der anfänglichen Begrüßung, erklärt der Vorsitzende Dr. Peter KAISER die 17. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mit der folgenden Tagesordnung für eröffnet: 1. Genehmigung des Protokolls der 16. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen vom 27. März 2020; 2. Mitteilungen des Präsidenten; 3. Genehmigung Des Einjahres - Mehrjahreshaushaltsplan 2021 – 2023; 4. Allfälliges Der Präsident schlägt vor, die Erörterung der COVID-19-Notlage in den ersten Tagesordnungspunkt aufzunehmen. Die Mitglieder sind sich einig, und deshalb stellt Präsident Kaiser die Daten der COVID-19-Notlage sowohl in Kärnten als auch in Österreich vor. Dann stellte der General Direktor, Franco Milan, die Situation von Friaul Julisch Venetien vor. Dieser übergibt das Wort an der Landrat Gianpaolo Bottacin, der die Situation in Venetien darlegt, indem er angibt, dass die Region dazu übergeht, die Genehmigung der Selbststests zu erhalten. Der Präsident Kaiser bedankt sich und bittet die Vollmitglieder um ein Update über die Skisaison, da Kärnten die Anlagen sicher öffnen möchte. Stadtrat Caner ergreift das Wort, der sich mit Präsident Kaiser einig ist und verkündet, dass die Alpenregionen ein Sicherheitsprotokoll ausgearbeitet haben, das in der Staat-Regionen-Konferenz abgestimmt wurde und die Eröffnung der Skisaison ab 18. Dezember 2020 in völliger Sicherheit fordert. Der Generaldirektor, Dr. Franco Milan, bestätigt die Aussagen von Stadtrat Caner. Präsident Kaiser bedankt sich und stimmt den Aussagen zu.

Il Presidente Kaiser ringrazia ed esprime il suo parere favorevole. In seguito allo scambio di informazioni in merito alla situazione COVID- 19, il Presidente Kaiser passa alla trattazione dell'ODG 1.	Nach dem Informationsaustausch über die COVID-19-Situation geht Präsident Kaiser zur Diskussion der GOP 1 über. .

ODG 1: APPROVAZIONE DEL VERBALE DELLA XVI ASSEMBLEA DEL GECT EUREGIO SENZA CONFINI R.L. Il Presidente Dr. Peter Kaiser introduce il primo punto all'Ordine del Giorno "Approvazione del verbale della XVI Assemblea del GECT Euregio Senza Confini del 27 marzo 2020". I componenti presenti all'Assemblea rendono noto di aver letto il verbale della XVI Assemblea e non formulano osservazioni in merito. Il Presidente Kaiser dichiara approvato il Verbale della XVI Assemblea del GECT Euregio Senza Confini, tenutasi in videoconferenza il 27 marzo 2020, che viene allegato al presente verbale quale parte integrale e sostanziale (All.1).	**TAGESSORDNUNGSPUNKT 1: GENEHMIGUNG DES PROTOKOLLS DER 16. VERSAMMLUNG DES EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN MBH** Der Vorsitzende Dr. Peter Kaiser leitet den ersten Tagesordnungspunkt ein: „Genehmigung des Protokolls der 16. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen vom 27 März 2020". Die Versammlungsmitglieder geben bekannt, dass sie das Protokoll der 16. Versammlung des EVTZ gelesen und keine Anmerkungen dazu haben. Der Vorsitzende der Versammlung erklärt das Protokoll der 16. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH, die am 27 März 2020 stattgefunden hat, für einstimmig angenommen. Das Protokoll wird diesem Protokoll als integrierender und wesentlicher Bestandteil beigefügt (Anl. 1).

ODG 2: COMUNICAZIONI DEL PRESIDENTE	TAGESSORDNUNGSPUNKT 2: MITTEILUNGEN DES PRÄSIDENTEN
Il Presidente, Dr. Peter Kaiser, introduce il punto all'ordine del giorno "Comunicazioni del Presidente". Il Presidente Kaiser ricorda che, pur avendo ricevuto l'assenso da parte della Presidenza del Consiglio dei Ministri per modificare lo statuto nell'articolato relativo al Direttore, purtroppo la modalità in videoconferenza rende difficoltoso l'esercizio di verifica dell'Ufficiale rogante e pertanto si è deciso di rinviare l'ODG alla prossima assemblea, sperando che sia in presenza.	Der Vorsitzende Dr. Peter Kaiser leitet den Tagesordnungspunkt "Mitteilungen des Präsidenten" ein. Der Vorsitzende Kaiser erinnert, dass man die Zustimmung der Präsidentschaft des Ministerrates zur Änderung der Satzung betreffend die Artikel zur Bestellung des Direktors erhalten habe, jedoch der Videokonferenzmodus die Überprüfung des Notars schwierig macht. Daher wurde beschlossen, dieseb Tagessordnungspunkt auf das nächste Treffen zu verschieben, in der Hoffnung, dass sie anwesend sein wird.
Il Presidente cede la parola al Direttore, dott.ssa Sandra Sodini, ai fini dell'illustrazione degli aggiornamenti relativi al secondo punto all'ODG.	Der Vorsitzende erteilt der EVTZ – Direktorin, Dott.ssa Sandra Sodini, das Wort, damit Sie die Aufschübe der Tagesordnung erläutert.
La Dott.ssa Sodini specifica che sarà rimandato alla prossima Assemblea anche l'approvazione del Memorandum Of Understanding tra i partner del progetto EMOTIONWay in modo da creare una rete di cooperazione finalizzata alla raccolta e all'aggiornamento dei dati a supporto della mobilità ciclo turistica a livello transfrontaliero. Il Direttore passa poi all' illustrazione dei seguenti punti: • Per quanto riguarda lo stanziamento finanziario di € 30.000,00 relativo all'istituzione di un premio di sostenibilità, viene data priorità all'Euregio Business Forum, quale opportunità di rilancio dell'economia nel territorio dell'EUREGIO, duramente colpita dal Covid – 19, i cui interlocutori fin ora individuati sono le Regioni e le Camere di Commercio di ciascuna regione facente parte del GECT e la BABEG (Agenzia Carinziana di Promozione degli Investimenti e Gestione di Partecipazioni). Il primo incontro sarà pertanto finalizzato a	Dott.ssa Sandra Sodini gibt an, dass die Unterzeichnung einer Absichtserklärung zwischen den Partnern zur Schaffung eines Kooperationsnetzes vorgesehen, das die Sammlung und Aktualisierung von Daten zur Unterstützung der (Rad-)touristischen Mobilität auf grenzüberschreitender Ebene zum Ziel hat, auf die nächste Versammlung verschoben wird. Der Direktorin erläutert des weiteren die folgenden Punkte: • Im Hinblick auf die Finanzausstattung in Höhe von 30.000,00 Euro für die Einrichtung eines Nachhaltigkeitspreises wird dem Euregio-Wirtschaftsforum Vorrang eingeräumt, als eine Gelegenheit zur Wiederbelebung der Wirtschaft auf dem Gebiet der EUREGIO, das von Covid-19 stark betroffen ist, dessen bisher identifizierte Gesprächspartner die Regionen und Handels bzw. Wirtschaftskammern jeder Region sind, die dem EVTZ und der BABEG (Kärntner Agentur für Investitionsförderung

capire come la digitalizzazione potrà supportare la crescita a seguito della pandemia. Le Regioni metteranno insieme le proprie forze economiche e di rappresentanza, per creare la rete che servirà a rafforzare l'area Euregio. Il primo incontro che doveva tenersi a dicembre 2020, si svolgerà nel primo trimestre 2021. • Si vuole aggiornare l'Assemblea anche in merito alla presentazione del Documento condiviso tra i due GECT, GECT Euregio Senza Confini e GECT Tirolo – Alto Adige – Trentino all'autorità di gestione del programma ITALIA – AUSTRIA in vista della programmazione 2021 – 2027. La Proposta progettuale ha come obiettivo principale il superamento degli ostacoli transfrontalieri ed è stata condivisa e supportata da quattro regioni e due province autonome, e pertanto vede in accordo tutto l'arco alpino del nord- est e coinvolge per la prima volta in Europa due GECT.	und Beteiligungsmanagement) angehören. Ziel des ersten Treffens wird es daher sein, zu verstehen, wie die Digitalisierung das Wachstum nach der Pandemie unterstützen kann. Die Regionen werden ihre wirtschaftlichen und repräsentativen Kräfte bündeln, um das Netzwerk zu schaffen, das zur Stärkung des Euregio-Gebiets beitragen wird. Das erste Treffen, das im Dezember 2020 stattfinden sollte, wird nun im ersten Quartal 2021 stattfinden. • - Die Versammlung wird auch über die Präsentation des von den beiden EVTZ, EVTZ Euregio Senza Confini und EVTZ Tirol-Südtirol-Trentino, gemeinsam genutzten Dokuments bei der Verwaltungsbehörde des Programms ITALIEN-ÖSTERREICH im Hinblick auf die Programmplanung 2021-2027 informiert werden. Der Projektvorschlag hat als Hauptziel die Überwindung grenzüberschreitender Hindernisse und wurde von den vier Regionen und den zwei autonomen Provinzen geteilt und unterstützt. Er sieht daher übereinstimmend den gesamten nordöstlichen Alpenbogen vor und bezieht erstmals in Europa zwei EVTZ ein.

ODG 3: APPROVAZIONE DEL BILANCIO ECONOMICO PREVENTIVO ANNUALE E PLURIENNALE 2021 – 2023 E RELATIVI ALLEGATI PREVISTI DAL REGOLAMENTO.	**TAGESSORDNUNGSPUNKT 3: GENEHMIGUNG DES EINJAHRES – MEHRJAHRESHAUSHALTSPLANS 2021 – 2023 UND DER ENTSPRECHENDEN NACH GESCHÄFTORDNUNG VORGESEHEN ANLAGEN**
Il Presidente Kaiser introduce il punto all'Ordine del Giorno "Approvazione del bilancio economico previsionale 2021 -2023". Il Presidente, premesso che tutta la documentazione è stata trasmessa, come previsto dal Regolamento di organizzazione e funzionamento del GECT, cede la parola alla Direttrice, dott. ssa Sandra Sodini, ai fini dell'illustrazione dei documenti di bilancio 2021 – 2023 sottoposti all'esame dell'Assemblea.	Der Vorsitzende, Dr. Peter Kaiser, leitet den Tagesordnungspunkt 3. Der Vorsitzende schickt voraus, dass die Buchhaltungsunterlagen entsprechend der Geschäftsordnung des EVTZ eingereicht worden sind und erteilt der EVTZ – Direktorin, Dr. Sandra Sodini, das Wort, damit sSie die Buchhaltungsunterlagen des Haushaltsplans 2021 – 2023 erläutert, die der Versammlung zur Prüfung und Genehmigung vorgelegt werden.
La Direttrice illustra i principali contenuti del bilancio previsionale 2021 – 2023. In particolare ricorda che con nota PROT. N. GEN-GEN-2020-251-P del 29-10-2020 è stata trasmessa, entro i termini previsti dal Regolamento la documentazione del Bilancio Previsionale integrata dalla Relazione del Direttore, e dalla Relazione del Collegio dei Revisori dei Conti.	Die Direktorin erläutert die Hauptpunkte des Haushaltsplans 2021 – 2023. Insbesondere erinnert die Direktorin des EVTZ daran, dass sie durch die Mitteilung mit Prot. Nr. GEN-GEN-2020-251-P vom 29.10.2020, innerhalb der in der Geschäftsordnung festgelegten Fristen, die Unterlagen des Haushaltsplanes (Anl.2) mit dazugehörendem Bericht des Direktors (Anl. 2.1 und 2.2) und Bericht des Gremiums der Rechnungsprüfer (Anl.3) – gemäß den Anforderungen der Geschäftsordnung übermittelt hat.
Il Direttore prosegue il proprio intervento rimandando alla propria Relazione al Bilancio per quanto attiene al dettaglio numerico delle voci ed illustra le principali attività che saranno oggetto dei lavori futuri del GECT.	Die Direktorin führt ihre Ausführungen fort, verweist dabei auf die in ihrem Bericht zum Haushaltsplan angegebenen Zahlen und erläutert die wichtigsten, künftigen Tätigkeiten des EVTZ-
Non essendoci osservazioni da parte dei componenti circa la documentazione del bilancio e la Relazione della Direttrice, la dott.ssa Sodini cede quindi la parola al Presidente del Collegio dei Revisori dei Conti.	Da es seitens der Versammlungsmitglieder keine Anmerkungen zu den Unterlagen des Haushaltsplans sowie zum Bericht des Direktors gibt, erteilt der Vorsitzende das Wort an den Präsidenten des Gremiums der Rechnungsprüfer.
Il rag. Di Natale informa di aver ricevuto dalla dott.ssa Sodini tutta la documentazione amministrativa – contabile, pertanto la funzione di verifica in capo all'organo da lui presieduto è stata svolta.	Rag. Di Natale informiert die Anwesenden darüber, dass er von der Direktorin des EVTZ, Dott.ssa Sodini, alle erforderlichen verwaltungstechnischen und buchhalterischen Unterlagen erhalten hat, wodurch die Kontrollen und Überprüfungen des von ihm
Il Collegio dei Revisori pertanto non ha quindi rilievi da segnalare, pertanto, per quanto di propria	

competenza, il bilancio previsionale 2021 – 2023 può essere approvato. Il Presidente Kaiser chiede se vi siano osservazioni in merito a quanto riferito dal Presidente del Collegio dei Revisori e dal Direttore del GECT. Non essendovi osservazioni il Presidente dell'Assemblea dichiara approvato il Bilancio Previsionale 2021 – 2023 (all. 2), approvata la relazione del Direttore del GECT al bilancio previsionale 2021 - 2023 (all 2.1 e 2.2), dichiara la presa d'atto della Relazione del Collegio dei Revisori dei Conti al Bilancio preventivo 2021 - 2023(all. 2.3). La documentazione di cui agli allegati 2, 2.1, 2.2 e 2.3 è parte sostanziale ed integrante del presente verbale.	geleiteten Gremiums regelmäßig durchgeführt worden sind. Das Gremium der Rechnungsprüfer hat demnach keine Beanstandungen in Bezug auf seine Zuständigkeiten zu melden. Der Haushaltsplan 2021-2023 kann entsprechend genehmigt werden. Der Vorsitzende, Dr. Peter Kaiser, erkundigt sich darüber, ob es Anmerkungen in Bezug auf die Ausführungen des Präsidenten des Gremiums der Rechnungsprüfer und der Direktorin des EVTZ gibt. Da es keine Anmerkungen gibt, erklärt der Vorsitzende der Versammlung den Haushaltsplan 2021- 2023 (Anl.2) für einstimmig angenommen, ebenso der Bericht des Direktors des EVTZ zum Haushaltsplan 2021 – 2023 (Anl. 2.1 und 2.2.), und erklärt ferner die Kenntnisnahme des Berichts des Gremiums der Rechnungsprüfer zum Haushaltsplan 2021–2023 (Anl.2.3) Die in den Anlagen 2, 2.1, 2.2 und 2.3 enthaltenen Dokumente werden diesem Protokoll als dessen wesentlicher und integrierender Bestandteil beigefugt.

ODG 4: VARIE ED EVENTUALI	TAGESSORDNUNGSPUNKT 4: ALLFÄLLIGES
Il Presidente Kaiser chiede se vi siano ulteriori punti da trattare. Il Presidente Kaiser propone ai membri titolari di incontrarsi in videoconferenza prima di Natale al fine di fare il punto sulla situazione COVID -19. Il Dott. Milan e l'Assessore Caner concordano con la proposta del Presidente. Il Presidente rilevando che non ci sono ulteriori punti da trattare all'ODG, ringrazia il Direttore generale, Dott. Milan, e l'assessore Caner per la fattiva collaborazione instauratasi grazie al GECT Euregio.	Präsident Kaiser fragt, ob es noch weitere Punkte gibt, die angesprochen werden müssen. Präsident Kaiser schlägt den ordentlichen Mitgliedern vor, sich vor Weihnachten per Videokonferenz zu treffen, um eine Bestandsaufnahme der COVID-19-Situation vorzunehmen. Dr. Milan und Landesrat Caner stimmen dem Vorschlag des Präsidenten zu. Der Präsident stellt fest, dass es keine weiteren Themen gibt, die gemäß Tagesordnung besprochen werden müssen, und dankt Generaldirektor Milan und Landesrat Caner für ihre gute Zusammenarbeit.
L'Assemblea si chiude alle ore 11.00	Die Sitzung wird um 11.00 Uhr geschlossen.